

**Art. 6.** A l'article 5, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° le point 1° est remplacé par la disposition suivante :

« 1° 36 heures de 60 minutes :

- surveillant-éducateur d'internat;

- chef-éducateur; »

2° il est inséré un point 1°/1, rédigé comme suit :

« 1°/1 36 à 39 heures de 60 minutes :

- assistant social. »

**Art. 7.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 2009.

**Art. 8.** Le Ministre flamand ayant l'enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.  
Bruxelles, le 5 février 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des Chances et des Affaires bruxelloises,  
P. SMET

## VLAAMSE OVERHEID

N. 2010 — 1129

[C – 2010/35231]

**26 FEBRUARI 2010. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 15 mei 2009 betreffende het decreet van 18 juli 2008 tot wijziging van het decreet van 21 maart 2003 betreffende de armoedebestrijding**

De Vlaamse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 20;

Gelet op het bijzonder decreet van 7 juli 2006 over de Vlaamse instellingen, artikelen 21 en 22;

Gelet op het decreet van 21 maart 2003 betreffende de armoedebestrijding, gewijzigd bij het decreet van 18 juli 2008, artikelen 5, 6, 8, 10, 11 en 13 tot en met 18;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 15 mei 2009 betreffende het decreet van 18 juli 2008 tot wijziging van het decreet van 21 maart 2003 betreffende de armoedebestrijding;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 7 oktober 2009;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat, volgens het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2009 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, de Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, niet bevoegd is voor de coördinatie van het armoedebeleid; dat, voor een efficiënte uitvoering van het armoedebeleid, het besluit van de Vlaamse Regering van 15 mei 2009 betreffende het decreet van 18 juli 2008 tot wijziging van het decreet van 21 maart 2003 betreffende de armoedebestrijding onverwijld in overeenstemming moet worden gebracht met die bevoegdheidsverdeling onder ministers;

Overwegende dat, om de continuïteit van de werking van de verenigingen waar armen het woord nemen te verzekeren en om de samenwerking tussen die verenigingen te stimuleren, onverwijld sommige subsidieregels moeten worden aangepast;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Innovatie, Overheidsinvesteringen, Media en Armoedebestrijding en de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Het opschrift van het besluit van de Vlaamse Regering van 15 mei 2009 betreffende het decreet van 18 juli 2008 tot wijziging van het decreet van 21 maart 2003 betreffende de armoedebestrijding wordt vervangen door wat volgt : « Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de armoedebestrijding ».

**Art. 2.** In artikel 1 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° punt 2° wordt vervangen door wat volgt :

« 2° de coördinerende minister : de Vlaamse minister, bevoegd voor de coördinatie van het armoedebeleid; »;

2° er wordt een punt 2°/1 ingevoegd, dat luidt als volgt :

« 2°/1 de Minister : de Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen; »;

3° punt 16° wordt vervangen door wat volgt :

« 16° zorgregio : een geografisch omschreven gebied, op het niveau van de regionale stad, als bepaald in de bijlage bij het decreet van 28 november 2008 tot wijziging van het decreet van 23 mei 2003 betreffende de indeling in zorgregio's en betreffende de samenwerking en programmatie van gezondheidsvoorzieningen en welzijnsvoorzieningen; ».

**Art. 3.** In artikel 12, eerste en tweede lid, artikel 14, 1°, en artikel 17 van hetzelfde besluit wordt het woord « coördinerende » opgeheven.

**Art. 4.** In artikel 23, § 1, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, 3°, worden de woorden « binnen het werkingsgebied » opgeheven;

2° in het tweede lid wordt het woord « coördinerende » opgeheven.

**Art. 5.** In artikel 24, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt het woord « coördinerende » opgeheven.

**Art. 6.** In artikel 31 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° aan het tweede lid worden de volgende zinnen toegevoegd :

« Als binnen een zorgregio geen van de verenigingen die een aanvraag voor subsidie categorie 2 hebben ingediend, voor een indeling in die subsidie categorie in aanmerking komt, kan de secretaris-generaal beslissen een vereniging die werkzaam is in die zorgregio en die een aanvraag voor subsidie categorie 1 heeft ingediend, in te delen in subsidie categorie 2, na akkoord van die vereniging. De secretaris-generaal steunt zijn beslissing op de mate waarin de vereniging de opdrachten, vermeld in artikel 8, tweede lid, van het decreet van 21 maart 2003 vervult. »;

2° in het vierde lid wordt het woord « coördinerende » opgeheven.

**Art. 7.** In artikel 32, derde lid, artikel 37, § 2, eerste, tweede en derde lid, artikel 39, tweede lid, artikel 42, artikel 55, eerste lid, en artikel 57 van hetzelfde besluit wordt het woord « coördinerende » opgeheven.

**Art. 8.** Aan artikel 61 van hetzelfde besluit wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« In afwijking van artikel 34 kunnen de verenigingen, vermeld in het eerste lid, de aanvraag voor een subsidie voor 2010 indienen tot en met 15 oktober 2009. »

**Art. 9.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 16 juli 2009, met uitzondering van artikel 3 dat in werking treedt op 1 januari 2010.

**Art. 10.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de coördinatie van het armoedebeleid, en de Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit. Brussel, 26 februari 2010.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Innovatie, Overheidsinvesteringen, Media en Armoedebestrijding,  
Mevr. I. LIETEN

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,  
J. VANDEURZEN

#### TRADUCTION

#### AUTORITE FLAMANDE

F. 2010 — 1129

[C — 2010/35231]

**26 FEVRIER 2010. — Arrêté du Gouvernement flamand portant modification de l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 mai 2009 relatif au décret du 18 juillet 2008 modifiant le décret du 21 mars 2003 relatif à la lutte contre la pauvreté**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 20;

Vu le décret spécial du 7 juillet 2006 relatif aux institutions flamandes, notamment les articles 21 et 22;

Vu le décret du 21 mars 2003 relatif à la lutte contre la pauvreté, modifié par le décret du 18 juillet 2008, notamment les articles 5, 6, 8, 10, 11 et 13 jusqu'à 18 inclus;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 mai 2009 relatif au décret du 18 juillet 2008 modifiant le décret du 21 mars 2003 relatif à la lutte contre la pauvreté;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 7 octobre 2009;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'urgence;

Considérant que, conformément à l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2009 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, le Ministre flamand, chargé de l'assistance aux personnes, n'est pas compétent pour la coordination de la politique en matière de pauvreté; que pour une mise en oeuvre efficace de la politique en matière de pauvreté, il est impératif que l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 mai 2009 relatif au décret du 18 juillet 2008 modifiant le décret du 21 mars 2003 relatif à la lutte contre la pauvreté soit aligné sans délai sur cette répartition des attributions parmi les ministres;

Considérant que, afin d'assurer la continuité du fonctionnement des associations où les pauvres prennent la parole et d'encourager la coopération entre ces associations, il est impératif que certaines règles de subventionnement soient adaptées sans délai;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Innovation, des Investissements publics, des Médias et de la Lutte contre la Pauvreté et du Ministre flamand du Bien-Être, de la Santé publique et de la Famille;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'intitulé de l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 mai 2009 relatif au décret du 18 juillet 2008 modifiant le décret du 21 mars 2003 relatif à la lutte contre la pauvreté est remplacé par ce qui suit : « Arrêté du Gouvernement flamand en matière de lutte contre la pauvreté ».

**Art. 2.** A l'article 1<sup>er</sup> du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° le point 2° est remplacé par ce qui suit :

« 2° le Ministre coordinateur : le Ministre flamand, chargé de la coordination de la politique en matière de pauvreté; »;

2° il est inséré un point 2°/1, ainsi rédigé :

« 2°/1 le Ministre : le Ministre flamand, chargé de l'assistance aux personnes; »;

3° le point 16° est remplacé par ce qui suit :

« 16° région de soins : une région géographiquement délimitée au niveau de la ville régionale, telle que visée en annexe au décret du 28 novembre 2008 modifiant le décret du 23 mai 2003 relatif à la répartition en régions de soins et relatif à la coopération et la programmation de structures de santé et de structures d'aide sociale; ».

**Art. 3.** A l'article 12, alinéas premier et deux, à l'article 14, 1° et à l'article 17 du même arrêté, le mot « coordinateur » est supprimé.

**Art. 4.** A l'article 23, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa premier, 3°, les mots « au sein du ressort » sont supprimés;

2° à l'alinéa deux, le mot « coordinateur » est supprimé.

**Art. 5.** A l'article 24, alinéa deux, du même arrêté, le mot « coordinateur » est supprimé.

**Art. 6.** A l'article 31 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° les phrases suivantes sont ajoutées à l'alinéa deux :

« Lorsqu'au sein d'une région de soins, aucune des associations qui ont introduit une demande pour la catégorie de subventionnement 2, n'est éligible à un classement dans cette catégorie de subventionnement, le secrétaire général peut décider de classer une association active dans cette région de soins et ayant introduit une demande pour la catégorie de subventionnement 1, dans la catégorie de subventionnement 2, moyennant l'accord de cette association. Le secrétaire général base sa décision sur la mesure dans laquelle l'association accomplit les missions visées à l'article 8, alinéa deux, du décret du 21 mars 2003. »;

2° à l'alinéa quatre le mot « coordinateur » est supprimé.

**Art. 7.** A l'article 32, alinéa trois, l'article 37, § 2, alinéas premier, deux et trois, l'article 39, alinéa deux, l'article 42, l'article 55, alinéa premier et l'article 57 du même arrêté, le mot « coordinateur » est supprimé.

**Art. 8.** A l'article 61 du même arrêté, il est ajouté un alinéa deux, rédigé comme suit :

« Par dérogation à l'article 34, les associations, mentionnées à l'alinéa premier, peuvent introduire une demande de subvention pour 2010 jusqu'au 15 octobre 2009 inclus. »

**Art. 9.** Le présent arrêté produit ses effets le 16 juillet 2009, à l'exception de l'article 3 qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2010.

**Art. 10.** Le Ministre flamand qui a la coordination de la politique en matière de pauvreté dans ses attributions et le Ministre flamand qui a l'assistance aux personnes dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le ou la concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 26 février 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Innovation, des Investissements publics, des Médias et de la Lutte contre la Pauvreté,  
Mme I. LIETEN

Le Ministre flamand du Bien-Etre, de la Santé publique et de la Famille,  
J. VANDEURZEN

## VLAAMSE OVERHEID

N. 2010 — 1130

[C — 2010/35241]

### 5 MAART 2010. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 11 juni 2004 houdende het toekennen van een gewestbijdrage aan grijswaterleveranciers voor de uitbouw van grijswatercircuits ter bescherming van de kwetsbare watervoerende lagen

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 27 juni 2003 houdende bepalingen tot begeleiding van de aanpassing van de begroting 2003, artikel 15;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 11 juni 2004 houdende het toekennen van een gewestbijdrage aan grijswaterleveranciers voor de uitbouw van grijswatercircuits ter bescherming van de kwetsbare watervoerende lagen;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 29 mei 2009;

Gelet op advies 46.802/3 van de Raad van State, gegeven op 30 juni 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid en de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 11 juni 2004 houdende het toekennen van een gewestbijdrage aan grijswaterleveranciers voor de uitbouw van grijswatercircuits ter bescherming van de kwetsbare watervoerende lagen, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 20 juli 2006, 7 maart 2008 en 30 januari 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° punt 1° wordt vervangen door wat volgt :

« 1° de bevoegde entiteiten : de Vlaamse Milieumaatschappij, hierna de VMM te noemen, het Agentschap Ondernemen en het Departement Landbouw en Visserij; »;